

ARGUS de la PRESSE
Tél. : 742-49-46 - 742-98-91
21 B^e Montmartre - PARIS - 2^e

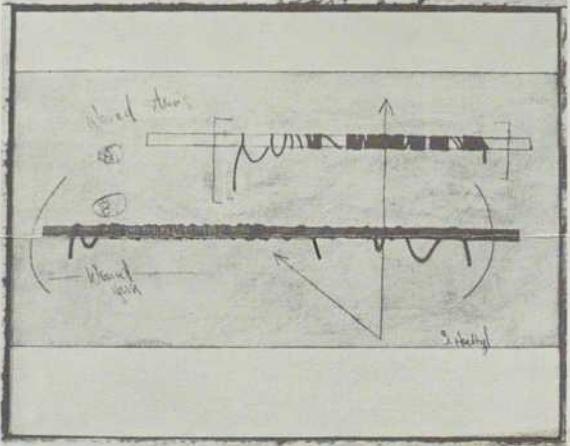
N° de débit.....

ART PRESS - (BMT)
43, rue de Montmorency - 3^e

Oct. 1975

SUSAN HOELTZEL

S. Hoeltzel, 1974



Susan Hoeltzel est exposée, dans le cadre des manifestations annexes de la Biennale, à partir du 25 septembre à la galerie Hécate, et avec d'autres peintres, à la galerie Etienne de Causans.

Dans mon travail, j'essaie d'explorer les rapports entre les représentations visuelles simples d'objets à la fois en fonction d'un système linguistique analytique et en fonction de l'existence d'un domaine d'images intuitif et non-relationnel. C'est essentiellement une tentative pour comprendre la façon dont nos réactions au réel sont filtrées par ces deux moyens de connaissance. L'image réelle du tableau est changée par sa description verbale et de même, le verbal est changé par le visuel.

Selon les circonstances, les objets sont accompagnés de documents verbaux par l'emploi de la description directe, de la métaphore, de l'ironie, de l'allusion, etc., à partir de sources aussi diverses que les lumières de l'arbre de Noël et l'astronomie. Dans *Coathanger as Windchime* (le centre comme carillon à vent) la métaphore se place dans un contexte historique artistique; sa composition

est fondée sur un ouvrage du XVII^e siècle de Juan Sanchez Cotan intitulé *Quinve, Cabbage, Melon, Cucumbe* (Coing, Chou, Melon, Concombre).

Les changements réels que l'on veut opérer sur un travail donné sont fréquemment remplacés par des directives verbales exprimant la nécessité de ces changements. Les directives verbales comme « réduire de moitié » ou « reporter de trois pouces sur la gauche » sont remplacées par des changements réels du plan du tableau.

L'intérêt que présente cette dichotomie est transféré au moyen lui-même : une grossière ligne au crayon granuleuse joue contre des surfaces plastiques peintes et des surfaces modulées où l'on a coulé la peinture. Les tableaux sont réalisés sur des toiles non tendues et partiellement marouflées; la surface ainsi créée est en partie travaillée et en partie brute. Les couleurs sont limitées aux teintes terrestres. Les tableaux sont suspendus par les deux coins supérieurs à des anneaux; la toile est traitée comme un tissu d'ameublement.

Susan Sadler Hoeltzel